

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

27 JUIN 1956.

PROJET DE LOI

concernant les procédures en référé et sur requête, modifiant : 1° le livre préliminaire du code de procédure civile; 2° le code de procédure civile.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

De nombreuses divergences subsistent en doctrine et en jurisprudence sur l'étendue des pouvoirs du juge des référés et des tribunaux statuant sur requête. Spécialement en ce qui concerne les décisions sur requête l'absence de textes, réglant la procédure et organisant les voies de recours, est à l'origine de nombreuses controverses et de solutions jurisprudentielles variant d'un tribunal à un autre.

Il importe de légiférer pour mettre fin à ces controverses et à ces divergences. (1).

Le projet de loi que le gouvernement à l'honneur de soumettre à vos délibérations apporte à ces difficultés les solutions suivantes.

I.

L'article 11 de la loi du 25 mars 1876 sur la compétence, tel qu'il a été modifié par la loi du 26 décembre 1891, détermine la compétence du juge des référés. Le texte proposé par l'article 1^{er} du projet n'y apporte aucune modification de fond. Il n'a d'autre but que de le mettre en concordance avec les réformes introduites :

a) par l'arrêté royal n° 63 du 13 janvier 1935, qui donne au juge de paix la connaissance de toutes les contestations relatives aux contrats de location;

(1) Le présent projet, qui s'inspire des travaux du Centre d'Etudes pour la Réforme de l'Etat, a été élaboré par la commission instituée par l'arrêté royal du 27 mars 1952 (*Moniteur belge* du 17 avril 1952).

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

27 JUNI 1956.

WETSONTWERP

betreffende de rechtspleging in kort geding en op verzoekschrift tot wijziging : 1° van het voorafgaande boek van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering; 2° van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In de rechtsleer en in de rechtspraak bestaan er talrijke uiteenlopende opvattingen over de uitgestrektheid van de machten van de rechter in kort geding en van de rechtbanken welke uitspraak doen op verzoekschrift. Bijzonder wat betreft de beslissingen op verzoekschrift leidt het ontbreken van teksten tot regeling van de rechtspleging en tot inrichting van de rechtsmiddelen tot talrijke betwistingen en zo ook tot rechterlijke uitspraken welke verschillen van de ene rechtbank tot de andere.

Wettelijke schikkingen dienen getroffen om aan deze betwistingen en aan deze meningsverschillen een einde te maken (1).

Het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft U ter bespreking voor te leggen, wil die moeilijkheden op de volgende manier oplossen.

I.

Artikel 11 van de wet van 25 maart 1876 op de bevoegdheid, zoals het werd gewijzigd bij de wet van 26 december 1891, bepaalt de bevoegdheid van de rechter in kort geding. De tekst voorgesteld in artikel 1 van het ontwerp brengt er, wat de grond betreft, geen enkele wijziging in aan. Het strekt er enkel toe het in overeenstemming te brengen met de hervormingen ingevoerd :

a) bij het koninklijk besluit n° 63 van 13 januari 1935 waarbij al de geschillen betreffende huurcontracten aan de vrederechter worden toevertrouwd;

(1) Dit ontwerp, dat aanleunt bij het werk van het Studiecentrum tot Hervorming van de Staat, is uitgewerkt door de Commissie ingesteld bij koninklijk besluit van 27 maart 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 17 april 1952).

b) par l'article 1^{er} de la loi du 15 mars 1932, qui attribue aux tribunaux de première instance connaissance de toutes matières.

II.

Les articles 11bis et 12ter, dont les articles 2 et 3 du présent projet proposent l'introduction dans la loi du 25 mars 1876, donnent aux présidents des tribunaux de première instance et de commerce siégeant en référé le pouvoir de désigner des sequestres et d'ordonner l'audition d'un ou plusieurs témoins, s'il est constant que tout retard apporté à cette audition doit faire craindre que le témoignage ne ne puisse plus être recueilli ultérieurement.

En effet, la désignation d'un sequestre, si elle nécessite un débat contradictoire, n'en est pas moins une mesure essentiellement conservatoire et généralement urgente qui a naturellement sa place dans le cadre de la compétence du juge des référés.

Quant à l'enquête « in futurum », bien qu'un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 24 décembre 1946 (Journal de Tribunaux 1947, p. 181) ait admis que le juge des référés pouvait, en cas d'urgence, ordonner une enquête dans le seul but d'éviter le dépérissement d'une preuve, la question de la recevabilité d'une telle demande d'enquête reste controversée (Voir Van Lennep « Het Kortgeding » p. 94). Le code de 1806 n'ayant pas rétabli cette mesure d'instruction formellement supprimée par l'Ordonnance de 1667, ne doit-on pas en déduire qu'elle demeure prohibée ?

Il peut cependant y avoir intérêt à ne pas laisser dépérir un moyen de preuve qui fera peut-être défaut le jour où s'élèvera la contestation (Morel, Traité Élémentaire, Proc. civile n° 35). Il importe, pour éviter les errements du régime antérieur à l'Ordonnance de 1667, de n'autoriser l'enquête « in futurum » que moyennant un débat contradictoire et en la limitant aux témoins dont un retard rendrait l'audition incertaine.

III.

La question de savoir si le président du tribunal peut ordonner une expertise est controversée en doctrine et en jurisprudence. Parmi ceux qui reconnaissent ce pouvoir aux présidents des tribunaux, beaucoup prétendent que l'expertise doit être limitée à des opérations de constat, par les motifs que la recherche des causes et l'estimation du dommage ont un caractère principal.

La jurisprudence varie entre les tribunaux et parfois même au sein du même tribunal selon que le siège du président est occupé par un magistrat ou par un autre. Il en résulte un fâcheux état d'insécurité pour les plaideurs et souvent une perte de temps en débats sur des questions de compétence.

Les articles 11ter et 12 quater dont les articles 2 et 3 du projet proposent l'introduction dans la loi du 25 mars 1876, mettent fin à ces controverses. Ils donnent aux présidents des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce le pouvoir de désigner soit sur référé, soit sur requête, des experts avec la mission non seulement de constater les dommages, mais aussi d'en rechercher la cause et d'en faire l'estimation.

La procédure d'expertise sur requête, bien que non prévue par un texte de loi, est largement pratiquée par certains tribunaux du pays. Son utilité n'est pas contestée. Il a paru opportun de la consacrer définitivement par un texte de loi qui aura pour effet d'en généraliser l'usage.

b) bij artikel 1 van de wet van 15 maart 1932 dat de rechtbanken van eerste aanleg bevoegd maakt om kennis te nemen van zaken van alle aard.

II.

De artikelen 11bis en 12ter, welke de artikelen 2 en 3 van dit ontwerp voorstellen in te voegen in de wet van 25 maart 1876, geven aan de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel welke in kort geding zetelen de macht sekwesters aan te wijzen en het verhoor van een of meer getuigen te bevelen wanneer het vaststaat dat elke vertraging van zulk verhoor de vrees wettigt dat het getuigenis nadien niet zou kunnen afgenomen worden.

Ook al vergt de aanwijzing van een sekwester een debat op tegenspraak toch is zij een echt bewarende en over het algemeen dringende maatregel, welke uiteraard in de bevoegdheid van de rechter in kort geding valt.

Ten aanzien van het getuigenverhoor « in futurum » kan gezegd dat, alhoewel in een arrest van het Hof van beroep te Brussel, gewezen op 24 december 1946 (Journal des Tribunaux 1947, blz. 181), aangenomen werd dat de rechter in kort geding in dringende gevallen een getuigenverhoor kon bevelen alleen met het doel te vermijden dat een bewijs zou verloren gaan, de kwestie van de ontvanke-lijkheid van zulk verzoek tot getuigenverhoor toch betwist blijft (zie Van Lennep, Het Kortgeding, blz. 94). Moet men uit het feit dat het wetboek van 1806 deze maatregel, welke door de Ordonnantie van 1667 formeel werd afgeschaft, niet wederingevoerd heeft, niet afleiden dat zij verboden blijft ?

Het kan evenwel van belang zijn een bewijsmiddel niet te laten verloren gaan, dat wel eens kon ontbreken de dag dat de betwisting zou oprijzen. (Morel, Traité Élémentaire, Proc. civile n° 35). Om de manier van doen van de vóór de Ordonnantie van 1667 bestaande regeling goed te maken, is het van belang het getuigenverhoor « in futurum » slechts toe te laten mits een debat op tegenspraak en mits het te beperken tot de getuigen wier verhoor, zo het werd uitgesteld, onzeker zou worden.

III.

Zowel in de rechtsleer als in de rechtspraak wordt de kwestie of de voorzitter van de rechtbank een deskundigen-onderzoek mag bevelen, betwist. Onder hen die deze macht aan de voorzitters van de rechtbanken toekennen zijn er velen die beweren dat het deskundigen-onderzoek dient beperkt tot de bevindingen, om reden van het feit dat de opzoeking van de oorzaken en de schatting van de schade van hoofdbelang zijn.

De rechtspraak verschilt van rechtbank tot rechtbank en soms zelfs in dezelfde rechtbank naar gelang de zetel van de voorzitter door deze of gene magistraat wordt ingenomen. Onzekerheid voor de pleiters, wat spijtig is, en dikwijls tijdverlies door discussies over kwesties van bevoegdheid zijn er het gevolg van.

De artikelen 11ter et 12 quater, welke de artikelen 2 en 3 van het ontwerp voorstellen in te voegen in de wet van 25 maart 1876, maken een eind aan deze betwistingen. Ze geven aan de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel de macht om, hetzij in kort geding, hetzij op verzoekschrift, deskundigen aan te wijzen met als opdracht niet enkel de schade vast te stellen maar er ook de oorzaak van op te sporen en ze te schatten.

Ofschoon het deskundigen-onderzoek op verzoekschrift niet door een wettekst is bepaald, wordt deze procedure toch vaak toegepast door sommige rechtbanken van het land. Het nut er van wordt niet betwist. Het is gelegen gebleken ze definitief te vestigen door een wettekst, zodat ze algemeen zal aangewend worden.

IV.

L'article 11^{quater} proposé donne compétence aux présidents des tribunaux de première instance pour ordonner sur requête, en cas d'urgence, toutes mesures nécessaires à la conservation des droits de ceux qui ne peuvent y pourvoir, telle que la vente des meubles délaissés ou abandonnés.

Cette disposition permettra aux tiers intéressés de faire prendre par le président du tribunal toutes mesures utiles à la conservation des droits de celui qui, notamment par absence ou maladie, est incapable d'y pourvoir lui-même.

Contrairement aux projets antérieurs, le texte proposé n'énumère pas ces mesures. Une énumération risquerait d'amener de la confusion et des discussions superflues (Rapport de la Commission de la Justice de la Chambre sur le projet de loi du 25 mars 1937, doc. parl. 1937-1938, n° 190 du 12 avril 1938).

V.

L'article 17^{bis}, dont le projet propose l'introduction dans la loi sur la compétence, permet aux présidents des cours et tribunaux et aux juges de paix de régler, s'il y a lieu, par mesure d'ordre intérieur le remplacement des magistrats qui ont été commis par leurs juridictions. Ce remplacement se fera sans frais pour les parties.

Le président et le juge de paix pourront, sur requête, commettre tout magistrat, huissier, interprète ou agent de change qu'une décision de leur juridiction aurait omis de désigner. Ils pourront remplacer ceux qui, ayant été commis, seraient empêchés ou décédés. Le choix d'un notaire, d'un expert ou d'un séquestre dépendra souvent de la nature de l'affaire et des difficultés qu'elle comporte. Il convient dès lors de laisser aux juridictions saisies du fond le soin de procéder à leur nomination et à leur remplacement.

VI.

L'article 5 introduit dans le code de procédure civile un nouveau titre XXIV intitulé : « Dispositions communes aux procédures sur requête ». Il organise la procédure et les voies de recours contre les décisions rendues sur requête, dans le cas où elles ne sont pas déjà réglées par une disposition spéciale, telles notamment les procédures visées par les articles 587, 588, 589 et 594 à 614 du Code de commerce.

L'article 404 proposé énonce les règles qui doivent être observées pour la rédaction et le dépôt des requêtes. Il prescrit notamment que la partie requérante, qui sollicite l'exécution avant l'enregistrement de l'ordonnance, présentera sa requête en double exemplaire.

L'article 405 proposé dispose que, sauf décision contraire, les jugements et ordonnances sur requête sont exécutoires nonobstant opposition ou appel et sans caution.

L'article 405^{bis} proposé dispose que lorsque l'exécution est ordonnée avant l'enregistrement, l'ordonnance doit être établie en double exemplaire; l'un sera déposé au greffe; l'autre, muni de la formule exécutoire, sera remis à la partie à titre d'expédition de l'ordonnance.

Le système proposé a pour dessein de porter remède aux inconvénients résultant de certains usages actuellement suivis. Lorsque la minute est remise au requérant, il n'en reste pas de trace au greffe, la partie en est maîtresse, des alté-

IV.

Artikel 11^{quater} van het ontwerp verleent aan de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg de bevoegdheid om op verzoekschrift, in dringende gevallen, alle nodige maatregelen te bevelen tot vrijwaring van de rechten van hen die er niet kunnen in voorzien, zoals de verkoop van achtergelaten of verlaten huisraad.

Deze bepaling zal het de betrokken derden mogelijk maken de voorzitter van de rechtbank alle maatregelen te doen treffen welke nuttig zijn tot vrijwaring van de rechten van hem die, onder meer door afwezigheid of ziekte, niet bij machte is er zelf voor te zorgen.

In tegenstelling met de vorige ontwerpen somt de voorgestelde tekst die maatregelen niet op. Een opsomming zou kunnen aanleiding geven tot verwarring en tot overbodige discussies (Verslag van de Commissie voor Justitie van de Kamer over het ontwerp van wet van 25 maart 1937, Parl. Besch. 1937-1938, n° 190 van 12 April 1938).

V.

Artikel 17^{bis}, hetwelk het ontwerp voorstelt in te voegen in de wet op de bevoegdheid, geeft aan de voorzitters der hoven en rechtbanken en aan de vrederechters de bevoegdheid om, zo nodig, bij huishoudelijke schikking, in de vervanging te voorzien van de magistraten die door hun gerechten aangesteld werden. Die vervanging geschiedt zonder kosten voor partijen.

De voorzitter en de vrederechter zullen op verzoekschrift elke magistraat, deurwaarder, tolk of wisselagent, die een beslissing van hun gerecht nagelaten heeft aan te stellen, kunnen benoemen. Ze zullen degenen die aangesteld zijn geweest, doch verhinderd of overleden zouden zijn, kunnen vervangen. De keuze van een notaris, van een deskundige of van een sekwester hangt dikwijls af van de aard der zaak en van de moeilijkheden die zij oplevert. Het past dus aan de gerechten die de zaak ten gronde moeten oordelen de zorg over te laten in hun benoeming en vervanging te voorzien.

VI.

Artikel 5 voegt in het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering een nieuwe titel XXIV in luidend als volgt : « Bepalingen gemeen aan de rechtsplegingen op verzoekschrift ». Het organiseert de rechtspleging en de rechtsmiddelen tegen de op verzoekschrift gewezen beslissingen in de gevallen waarin ze niet reeds door een bijzondere bepaling geregeld zijn, zoals onder meer de rechtsplegingen bedoeld bij de artikelen 587, 588, 589 en 594 tot 614 van het Wetboek van Koophandel.

Het voorgestelde artikel 404 geeft de regels aan welke dienen nageleefd voor het opstellen en indienen van de verzoekschriften. Het schrijft onder meer voor dat de verzoekende partij die vóór de registratie van het bevelschrift de tenuitvoerlegging vraagt, haar verzoekschrift in twee exemplaren moet voorleggen.

Artikel 405 van het ontwerp bepaalt dat, behoudens andersluidende beslissing, de vonnissen en bevelschriften op verzoekschrift uitvoerbaar zijn niettegenstaande verzet of hoger beroep en zonder borgtocht.

Artikel 405^{bis} van het ontwerp bepaalt dat wanneer de tenuitvoerlegging vóór de registratie werd bevolen, het bevelschrift dient opgemaakt in twee exemplaren; het ene wordt ter griffie neergelegd, het andere, vergezeld van het formulier van tenuitvoerlegging, wordt aan de partij als uitgifte van het bevelschrift overhandigd.

Het voorgestelde stelsel strekt er toe de bezwaren te verhelpen welke voortvloeien uit sommige thans gevolgde gebruiken. Wanneer de minuut aan de verzoeker afgegeven wordt, blijft er op de griffie geen enkel spoor van over; de

rations sont à craindre et aucune copie ne peut être délivrée.

Le présent projet n'innove pas en ce qui concerne les ordonnances dites d'hôtel qui pourront, comme par le passé, être rendues exécutoires sur minute.

L'article 406 proposé précise que le président peut assujettir le requérant à donner caution ou à justifier de solvabilité suffisante. Cette disposition doit être rapprochée de celle prévue par l'article 417 du Code de procédure civile.

Le Code de procédure civile établit dans les articles 587 et 591 les formalités que l'huissier devra observer lorsqu'au cours d'une saisie-exécution il trouvera les portes fermées. L'article 406bis proposé étend ces formalités à la matière des décisions sur requête.

Les articles 407 à 413 proposés par l'article 5 du présent projet organisent les voies de recours contre les décisions rendues sur requête.

L'article 407 établit le droit d'appel, sauf disposition contraire de la loi. Il en détermine la forme et le délai.

L'article 408 confère à la partie contre laquelle la procédure est dirigée, le droit de se pourvoir contre elle par la voie de l'opposition.

L'article 409 fixe les délais de l'opposition. L'article 410 détermine la forme de l'opposition et dispose qu'elle sera jugée toutes affaires cessantes.

L'article 411 dispose que le requérant originaire, qui aura fait défaut sur l'opposition, ne pourra former opposition contre la décision rendue sur ce recours.

L'article 412 organise le recours devant la juridiction d'appel. Le requérant originaire et l'opposant peuvent interjeter appel de la décision dans les cas et les limites prévus par la loi du 25 mars 1876.

L'article 413 admet, conformément au droit commun, la requête civile et le pourvoi en cassation contre les décisions rendues sur l'opposition ou l'appel.

VII.

L'article 6 a pour objet de mettre en concordance l'article 414 du Code de procédure civile avec les dispositions du présent projet. Il étend aux procédures commerciales les dispositions établies par les articles 404 à 413 proposés.

VIII.

La procédure de rétractation de l'autorisation de saisir prévue à l'article 635bis du Code de procédure civile fait double emploi avec les voies de recours organisées par le présent projet; il convient donc de l'abroger. Tel est l'objet de l'article 9.

La mise en cause du tiers entre les mains de la saisie a été pratiquée pourra se faire en vertu des principes généraux qui permettent, lorsqu'il existe un intérêt légitime, d'appeler un tiers à un procès aux fins de jugement commun.

Les articles 553 et 554bis, qui renvoyaient pour la procédure à l'article 635bis, dont l'abrogation est proposée, sont modifiés en conséquence (articles 7 et 8 du projet).

partij is er meester over, de vrees is gewettigd dat ze vervalst wordt en er kan ook geen enkel afschrift worden afgeleverd.

Dit ontwerp houdt geen nieuwigheid in wat betreft de ten huize verleende bevelschriften (de zogenaamde « ordonnances d'hôtel ») die zoals voorheen kunnen uitvoerbaar worden gemaakt op de minuut.

Artikel 406 van het ontwerp bepaalt dat de voorzitter de verzoeker de verplichting kan opleggen, zekerheid te stellen of van een voldoende solvabiliteit te doen blijken. Die bepaling moet in verband worden gebracht met artikel 417 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

In de artikelen 587 en 591 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering wordt bepaald welke formaliteiten de deurwaarder moet naleven wanneer hij tijdens een executoriaal beslag de deuren gesloten vindt. Artikel 5406bis van het ontwerp maakt deze formaliteiten ook op de beslissingen op verzoekschrift van toepassing.

In de bij artikel 5 van dit ontwerp voorgestelde artikelen 407 tot 413 worden de rechtsmiddelen tegen de op verzoekschrift gewezen beslissingen geregeld.

Artikel 407 vestigt het recht van beroep, behoudens strijdige bepaling van de wet. Het bepaalt de vorm en de termijn van dit beroep.

Artikel 408 verleent aan de partij, tegen welke de rechtspleging gericht is, het recht zich er tegen te voorzien door middel van verzet.

Artikel 409 bepaalt de termijnen van het verzet. Artikel 410 bepaalt in welke vorm het verzet moet worden gedaan en dat het verzet met opschorting van alle andere zaken wordt gevonnist.

Artikel 411 bepaalt dat de oorspronkelijke verzoeker die op het verzet niet verschenen is, tegen de op dit rechtsmiddel gewezen beslissing niet meer kan in verzet komen.

Artikel 412 regelt de voorziening voor het rechtscollege in hoger beroep. De oorspronkelijke verzoeker en de opposant kunnen in hoger beroep komen van de beslissing, in de gevallen en binnen de perken voorzien bij de wet van 25 maart 1876.

Overeenkomstig het gemene recht aanvaardt artikel 413 het request civiel en de voorziening in verbreking tegen de op verzet of op hoger beroep gewezen beslissingen.

VII.

Artikel 6 strekt er toe artikel 414 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit ontwerp. Het breidt de bij de voorgestelde artikelen 404 tot 413 ingevoerde bepalingen uit tot de rechtsplegingen in handelszaken.

VIII.

De rechtspleging, bepaald in artikel 635bis van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, waarbij de machtiging tot beslagleggen wordt ingetrokken, vormt een nutteloze herhaling van de door dit ontwerp ingerichte rechtsmiddelen; het past dus ze af te schaffen. Zulks geschiedt in artikel 9.

Derden, in wier handen beslag werd gelegd, kunnen in de zaak betrokken worden op grond van de algemene principes luidens welke, wanneer er een rechtmatig belang bij betrokken is, een derde in het geding kan geroepen worden met het oog op een gemeenschappelijk vonnis.

De artikelen 553 en 554bis die, voor de te volgen rechtspleging, verwezen naar artikel 635bis, waarvan de afschaffing in voorgesteld, worden dienovereenstemmend gewijzigd (artikelen 7 en 8 van het ontwerp).

IX.

L'articles 10 propose l'introduction d'un article 808bis dans le Code de procédure civile. Cet article dispose que, lorsque le président du tribunal ordonne l'audition d'un ou plusieurs témoins, l'enquête se fera conformément aux règles ordinaires, sauf le droit pour le président d'abroger, en cas de nécessité, tous délais de procédure.

Cette disposition s'applique tant aux enquêtes *in futurum* qu'aux enquêtes ordinaires qui pourraient être ordonnées par le juge des référés.

X.

Le présent projet n'entend pas substituer les règles générales qu'il propose aux règles particulières établies dans les matières spéciales.

Il n'apporte aucune innovation en matière de recours contre l'ordonnance prévue à l'article 214j du code civil.

Par arrêt du 21 décembre 1946 (Journal des Tribunaux 1947, p. 73), la Cour d'appel de Bruxelles, se fondant sur la volonté exprimée par le législateur au cours des travaux parlementaires, a décidé que l'ordonnance rendue par le président du tribunal de première instance en application de l'article 214j du Code civil n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel. Cette opinion est partagée par la doctrine.

Le Ministre de la Justice,

IX.

Artikel 10 stelt voor een artikel 808bis in het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering in te voegen. Dit artikel bepaalt dat, wanneer de voorzitter van de rechtbank beveelt dat een of meer getuigen zullen gehoord worden, het getuigenverhoor volgens de gewone regels zal plaats hebben, behoudens het recht voor de voorzitter om, in geval van noodwendigheid, alle rechtsplegingstermijnen op te heffen.

Deze bepaling slaat zowel op de getuigenverhooren *in futurum* als op de gewone getuigenverhooren die door de rechter in kort geding zouden kunnen bevolen worden.

X.

Het doel van onderhavig ontwerp is niet de algemene regeling die het voorstelt in de plaats te doen komen van de bijzondere regelen die voor speciale onderdelen van de stof zijn ingesteld.

Het voert geen enkele nieuwigheid in inzake voorziening tegen het bevelschrift waarvan sprake in artikel 214 j van het Burgerlijk Wetboek.

Bij arrest van 21 december 1946 (Journal des Tribunaux 1947, blz 73) heeft het Hof van beroep te Brussel, daarbij steunend op de door de wetgever in de loop van de parlementaire werkzaamheden uitgedrukte wil, beslist dat het door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg met toepassing van artikel 214 j van het Burgerlijk Wetboek verleende bevelschrift, noch voor verzet, noch voor beroep vatbaar is. Die opvatting wordt gedeeld door de rechtsleer.

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 1^{er} avril 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 25 mars 1876 sur la compétence et le Code de procédure civile en matière de référés et de décisions sur requête, et complétant la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire », a donné le 21 octobre 1953 l'avis suivant :

Le projet tend à remplacer par des textes nouveaux les dispositions du Code de procédure civile et celles du livre préliminaire qui sont relatives à la procédure en référé et à la procédure sur requête.

Il comprend certaines dispositions reprises d'un projet sur lequel le Conseil d'Etat a donné son avis le 4 octobre 1948 et qui, amendé par le Sénat, est actuellement soumis à la Chambre des Représentants (Doc. Parl. Chambre, session 1948-1949, n° 493).

...

Selon l'exposé des motifs, l'article 11 nouveau du livre préliminaire n'apporte aucune modification de fond aux textes en vigueur. Il n'a d'autre but que de supprimer le 1^{er} du texte ancien devenu sans objet en raison de la réforme introduite par l'arrêté royal n° 63 du 13 janvier 1935 et de mettre en concordance le 2^o avec l'article 8 du livre préliminaire.

En imposant au président du tribunal de première instance, statuant par voie de référé, de se dessaisir des litiges dévolus aux juges de paix, aux tribunaux de commerce et aux conseils de prud'hommes lorsque la partie défenderesse le demande, le projet ne met pas fin aux difficultés de compétence procédant de la réforme fragmentaire réalisée par la loi du 15 mars 1932 qui n'attribuait aux tribunaux de première instance qu'une simple prorogation de juridiction. L'inconvénient qui en résulte est plus sensible encore en matière de référé en raison de l'urgence que présupposent les litiges débattus devant le président du

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1^{er} april 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 25 maart 1876 op de bevoegdheid en van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering in zake kort geding en beslissing op verzoek, en tot aanvulling van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting », heeft de 21^{ste} oktober 1953 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp strekt er toe, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering en van het daaraan voorafgaande boek de bepalingen, welke betrekking hebben op de rechtspleging in kort geding en op de rechtspleging op verzoekschrift, door nieuwe teksten te vervangen.

Sommige bepalingen van het ontwerp zijn overgenomen uit een ander ontwerp, waarover de Raad van State op 4 oktober 1948 advies heeft uitgebracht en dat nu, na door de Senaat te zijn geamendeerd, bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ahangig is (Parl. Doc. Kamer, Zitting 1948-1949, n° 493).

...

Volgens de memorie van toelichting brengt het nieuwe artikel 11 van het voorafgaande boek geen wijziging in de wezenlijke inhoud der thans geldende teksten. Het heeft geen ander doel dan de vroegere tekst onder 1^o, die tengevolge van de bij het koninklijk besluit n° 63 van 13 januari 1935 ingevoerde hervorming zijn bestaansreden heeft verloren, te doen vervallen en de tekst onder 2^o met artikel 8 van het voorafgaande boek in overeenstemming te brengen.

Wanneer het ontwerp voorschrijft, dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, uitspraak doende in kort geding, de geschillen waarvan de berechting aan vrederechten, rechtbanken van koophandel en werkrechtshraden is opgedragen, uit handen geeft indien de verweerder zulks verzoekt, wordt hierdoor geen einde gemaakt aan de moeilijkheden inzake bevoegdheid, ontstaan na de gedeeltelijke hervorming door de wet van 15 maart 1932, welke de rechtsmacht van de rechtbanken van eerste aanleg alleen maar heeft verruimd. Het daaraan verbonden bezwaar treedt in gevallen van kort geding des te duidelijker

tribunal. L'efficacité de l'institution est affaiblie si sa compétence peut être mise en échec.

Il apparaît d'autant plus souhaitable de limiter à son premier alinéa le texte de l'article 11 repris au projet que les articles 11bis et 11ter nouveaux n'établissent pas cette restriction de compétence. En effet, le président du tribunal de première instance peut « en toutes matières, lorsqu'il reconnaît l'urgence » désigner des séquestres, ordonner une enquête in futurum, prescrire des constats ou des expertises. A cet égard, la réforme est sans doute opportune. Elle comble les lacunes dérivant de l'inexistence d'une procédure des référés, en justice de paix et devant les conseils de prud'hommes. Encore gagnerait-elle à être précisée, tout au moins dans l'exposé des motifs, de manière à éviter toute controverse d'interprétation, si l'alinéa 2 de l'article 11 nouveau était maintenu.

L'article 3 du projet du Gouvernement établit une série de dispositions relatives aux procédures sur requête et propose de les insérer dans le titre XXIV du Code de procédure civile, dont les dispositions ont été abrogées par l'arrêté royal n° 300 du 30 mars 1936.

En ce qui concerne la phrase liminaire de cet article, le Conseil d'Etat propose :

« Le titre XXIV du livre II de la première partie du Code de procédure civile comprenant les articles 404 à 413, abrogé par l'arrêté royal n° 300 du 30 mars 1936, est rétabli avec la rédaction suivante : ... ».

Ce titre ne comportant que dix articles qui se suivent dans un ordre logique, le Conseil d'Etat ne croit pas nécessaire d'y prévoir des subdivisions.

Les règles générales nouvelles ne sont pas destinées à se substituer aux règles particulières qui seraient établies dans les matières spéciales. Si, dans l'intention du Gouvernement, il devait en être autrement, il y aurait lieu d'indiquer les dispositions que le projet aurait pour effet d'abroger.

Le texte des articles 404 à 413 dont l'insertion dans le Code de procédure civile est proposée, donne lieu aux remarques suivantes :

1° Il serait conforme aux principes généraux de la procédure de prévoir à l'article 404 que la requête doit être motivée. Cela paraît d'autant plus souhaitable que la procédure n'est pas contradictoire et que l'opposant éventuel doit pouvoir apprécier ainsi la justification de la requête. Cette solution aurait en outre l'avantage de permettre, dans l'article 407, une simple référence aux formes prévues à l'article 404 en ce qui concerne la requête en appel.

2° Aux termes de l'alinéa 2 de l'article 409, il est prévu que l'opposition, lorsque la signification n'a pas été faite à personne, sera formée dans un délai de quinze jours à partir du moment où l'exécution de la décision a été connue de l'opposant. Cette dernière notion est empruntée à la procédure pénale : pareille disposition n'est pas susceptible d'énervier l'exercice de l'action du ministère public qui dispose de moyens d'investigations étendus. Il n'en va pas de même dans la matière de la procédure sur requête, où son application donnerait lieu à de grandes difficultés de preuve en ajournant d'ailleurs indéfiniment le règlement du litige.

Le Conseil d'Etat propose en conséquence de prendre la signification comme point de départ du délai d'opposition.

Toutefois, l'allongement du délai de quinze jours est souhaitable dans les cas où la signification n'a pas été faite à personne : le Conseil d'Etat propose de le porter à trente jours.

3° L'énumération contenue dans l'alinéa 3 de l'article 410 est superflue ; elle est, de plus, incomplète car elle ne prévoit pas qu'opposition peut être faite à un arrêt sur requête rendu par une cour d'appel.

Le Conseil d'Etat propose de remplacer cette énumération par une règle générale prévoyant que l'opposition contiendra assignation à comparaître « devant le juge qui a rendu la décision » : cette expression

liker aan het licht, daar de geschillen, welke voor de voorzitter van de rechtbank komen, uiteraard spoedbehandeling eisen. Het gerecht boet aan doelmatigheid in, zodra zijn bevoegdheid kan worden aangetast.

Dat de nieuwe artikelen 11bis en 11ter zodanige beperking van bevoegdheid niet kennen, is een reden te meer om van artikel 11 van het ontwerp alleen het eerste lid te behouden. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan immers « in alle zaken, wanneer hij ze als spoedeisend erkent », sekwesters aanwijzen, een getuigenverhoor in futurum gelasten, het doen van bevindingen of deskundigen-onderzoek voorschrijven. Wat dit betreft, komt de hervorming ongetwijfeld te stade en voorziet zij in de leemten welke ontstaan uit de omstandigheid, dat men bij het vrederecht en de werkrechtshoofden geen rechtspleging in kort geding kent. Toch zou ten deze nog een nadere verklaring, althans in de memorie van toelichting, welkom zijn, teneinde, ingeval het tweede lid van het nieuwe artikel 11 zou worden behouden, verschil van interpretatie onmogelijk te maken.

Artikel 3 van het ontwerp der Regering voegt een reeks van bepalingen met betrekking tot de rechtspleging op verzoekschrift in onder titel XXIV van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, van welke titel het koninklijk besluit n° 300 van 30 maart 1936 de bepalingen heeft opgeheven.

Als aanhef van dit artikel stelt de Raad van State voor :

« Titel XXIV, boek II, van het eerste deel van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering houdende de artikelen 404 tot 413, opgeheven bij het koninklijk besluit n° 300 van 30 maart 1936, wordt opnieuw aldaar opgenomen met de volgende redactie : ... ».

Aangezien deze titel slechts tien artikelen bevat, die logisch op elkaar volgen, is de Raad van State van oordeel dat een verdere onderverdeling kan worden gemist.

De nieuwe algemene regeling komt niet in de plaats van de bijzondere regelen, die voor speciale onderdelen van de stof zouden worden ingesteld. Zo de bedoeling van de Regering een andere is, ware aan te geven welke bepalingen ingevolge het ontwerp zouden worden opgeheven.

Ten aanzien van de tekst der artikelen 404 tot 413, welke in het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering zullen worden ingevoegd, moge het volgende worden opgemerkt :

1° Overeenkomstig de algemene beginselen van de rechtspleging ware in artikel 404 te bepalen, dat het verzoekschrift met redenen omkleed moet zijn. Dit verdient des te meer aanbeveling, daar de rechtspleging niet op tegenspraak geschiedt en de eventuele opposant toch de rechtvaardiging van het verzoekschrift moet kunnen beoordelen. Aan deze oplossing zou nog het voordeel verbonden zijn, dat dan in artikel 407 kan worden volstaan met een eenvoudige verwijzing naar de bij artikel 404 voorgeschreven vormen inzake het verzoekschrift in hoger beroep.

2° Volgens artikel 409, tweede lid, wordt het verzet, indien de betekening niet aan de gerequesteerde in persoon geschiedde, gedaan binnen vijftien dagen te rekenen van het tijdstip, waarop de opposant van de tenuitvoerlegging der beslissing heeft kennis gekregen. Dit laatste begrip is aan de strafrechtspleging ontleend : een dergelijke bepaling vermag het optreden van het openbaar ministerie, dat toch over ruime middelen tot onderzoek beschikt, niet te verzwakken. Voor de rechtspleging op verzoekschrift kan dit niet worden gezegd, want hier zou de toepassing van deze bepaling het aanvoeren van bewijsmiddelen aanzienlijk bemoeilijken en de beslechting van het geschil overigens tot in het oneindige uitstellen.

De Raad van State beveelt derhalve aan, de termijn van verzet te doen ingaan met de betekening.

Verlenging van de termijn van vijftien dagen is nochtans wenselijk in het geval, dat de betekening niet aan de gerequesteerde in persoon werd gedaan. De Raad van State stelt voor, de termijn in dat geval op dertig dagen te brengen.

3° De opsomming onder artikel 410, derde lid, is overbodig : zij is bovendien onvolledig, daar zij niet vermeldt dat een arrest, op verzoekschrift gewezen door een hof van beroep, voor verzet vatbaar is.

De Raad van State stelt voor, de opsomming te vervangen door een algemene bepaling, voorschrijvend dat het verzet de dagvaarding inhoudt om « voor de rechter, die de beslissing heeft gewezen », te

désigne tant le président du tribunal de première instance ou du tribunal de commerce statuant en vertu de pouvoirs propres, que la chambre d'une cour ou d'un tribunal.

Il n'est pas nécessaire de prévoir que l'opposition formée contre les décisions présidentielles doit être portée à l'audience des référés; il suffit d'indiquer qu'assignation est donnée à comparaître à l'audience du juge qui a rendu la décision; le président, qualifié qua, ne tient d'autre audience publique que celle des référés et le seul mot « audience » emporte avec lui l'idée d'une audience publique (Cass. 8 janvier 1855, Pas. 1855-1-31).

4° L'article 410, alinéa 4, prévoit que « les délais de comparution ne peuvent être inférieurs à ceux prescrits par la loi pour les ajournements ordinaires ». L'expression « ajournement ordinaire » est ambiguë. Il est plus clair d'y substituer la référence aux délais respectivement prescrits pour les assignations devant les diverses juridictions.

D'autre part, il y a lieu d'empêcher que l'opposition ne devienne une procédure dilatoire, ce danger serait à appréhender si l'opposant avait la faculté d'assigner pour l'audience la plus éloignée possible.

Le Conseil d'Etat propose un texte qui répond à ces préoccupations. Il est rédigé à l'exemple de l'article 20 du Code, qui règle la matière des oppositions en justice de paix.

Le délai minimum proposé est celui prescrit pour les assignations en référé.

A l'article 5, II, du projet, l'expression « le magistrat » a été remplacée par : « le juge », en conformité de l'observation formulée à propos de l'article 410, alinéa 3.

L'article 6 du projet insère un article 808bis dans le Code de procédure civile.

L'article 806 contient des dispositions relatives à la compétence du juge des référés, qui trouveraient mieux leur place dans le nouvel article 11 du livre préliminaire. Certaines d'entre elles font d'ailleurs double emploi avec celles de cet article 11. D'autre part, il est devenu anachronique de faire figurer les dispositions relatives à la procédure des référés dans le livre V qui traite de l'exécution des jugements.

Ce remaniement pourrait être envisagé si la réforme s'insérait dans une révision plus ample du Code de procédure civile.

L'article 169bis que l'article 7 du projet du Gouvernement a pour objet d'insérer dans la loi du 18 juin 1869 est superflu. L'article 159 de cette loi règle de façon générale la matière de la conservation des minutes : rien ne permet de considérer qu'il ne serait pas d'application aux minutes des décisions rendues sur requête.

D'autre part, la disposition appelée à devenir l'article 169ter de cette même loi n'est pas plus utile. Si elle devait être adoptée, le greffier serait tenu de dresser dorénavant une table générale qui comprendrait toutes les décisions rendues, y compris les décisions sur requête, et une table spéciale qui ne comprendrait que ces dernières. Cette table spéciale, dont, par ailleurs, aucune disposition ne prévoit la tenue pour les ordonnances de référé, ne serait opportune que dans les tribunaux d'une certaine importance : c'est aux règlements d'ordre intérieur de ceux-ci qu'une disposition du genre de celle qui est proposée devrait figurer, comme y ont place déjà les dispositions analogues en ce qui concerne la tenue d'une table spéciale pour chacune des chambres ou pour les ordonnances de référé.

Le Conseil d'Etat propose, en outre, les modifications de forme et de présentation reprises au texte figurant ci-après :

verschijnen; deze uitdrukking slaat evenzeer op de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of op die van de rechtbank van koophandel, die krachtens de hem toekomende bevoegdheid uitspraak doet, als wel op de kamer van een hof of van een rechtbank.

Het is onnodig te bepalen, dat het verzet tegen beslissingen van de voorzitter op de terechtzitting in kort geding moet worden aangebracht; het is voldoende aan te geven, dat gedagvaard wordt om ter terechtzitting van de rechter die de beslissing heeft gewezen, te verschijnen; de voorzitter presideert als zodanig geen andere openbare terechtzitting dan deze in kort geding en in het woord « terechtzitting » is het begrip « openbaar » reeds vervat (Verbr. 8 januari 1855, Pas. 1855-1-31).

4° Artikel 410, vierde lid, bepaalt dat « de termijnen van verschijning niet korter mogen zijn dan die welke de wet voorschrijft voor de gewone dagvaardingen ». De uitdrukking « gewone dagvaardingen » is dubbelzinnig. Duidelijker ware, in de plaats daarvan te verwijzen naar de onderscheidene termijnen, die voor de dagvaardingen met betrekking tot de verschillende gerechten zijn voorgeschreven.

Voorts is te vermijden, dat het verzet een rechtspleging wordt die vertragend werkt; dit gevaar zou zijn te vrezen indien de opposant bij machte zou zijn, voor de verst mogelijk verwijderde terechtzitting te dagvaarden.

De Raad van State stelt een tekst voor, die met de vorenstaande overwegingen rekening houdt. Deze tekst is geredigeerd naar het voorbeeld van artikel 20 van het Wetboek, dat het verzet voor het vredegerecht regelt.

De voorgestelde minimumtermijn is dezelfde als die voor de dagvaardingen in kort geding.

In artikel 5, II, van het ontwerp worde overeenkomstig de bij artikel 410, derde lid, gemaakte opmerking het woord « rechter » in de plaats gesteld van het woord « magistrat ».

Artikel 6 van het ontwerp voegt in het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering een artikel 808bis in.

Artikel 806 geeft bepalingen betreffende de bevoegdheid van de rechter in kort geding, welke beter in het nieuwe artikel 11 van het voorafgaande boek kunnen worden opgenomen. Sommige van die bepalingen komen trouwens op hetzelfde neer als die van dit artikel 11. Anderzijds gaat het niet langer aan, bepalingen betreffende de rechtspleging in kort geding op te nemen in boek V, dat op de tenuitvoerlegging van vonnissen betrekking heeft.

Deze omwerking zou overwogen kunnen worden, indien de hervorming deel uitmaakte van een ruimere herziening van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

Artikel 169bis, dat door artikel 7 van het ontwerp der Regering in de wet van 18 juni 1869 moet worden ingevoegd, is overbodig. De bewaring der minuten wordt bij artikel 159 van laatstgenoemde wet in het algemeen geregeld; er is geen reden om te veronderstellen dat dit artikel niet zou gelden voor de minuten der op verzoekschrift gewezen beslissingen.

Even overbodig is de bepaling, welke als artikel 169ter van dezelfde wet wordt voorgesteld. Indien zij werd aangenomen, zou de griffier voortaan een algemene lijst van al de gewezen beslissingen, derhalve ook van die op verzoekschrift gewezen, en daarnaast een afzonderlijke lijst voor alleen deze laatste beslissingen moeten bijhouden. Deze afzonderlijke lijst, waarvan het bijhouden voor de bevelschriften in kort geding door geen enkele bepaling wordt voorgeschreven, zou slechts voor de belangrijkste rechtbanken dienstig zijn. Een bepaling als de voorgestelde dient te worden opgenomen in de reglementen van orde dezer rechtbanken, zoals daar thans reeds bepalingen van dezelfde aard in voorkomen betreffende het opmaken van een afzonderlijke lijst voor elke kamer of voor de bevelschriften in kort geding.

De Raad van State stelt bovendien nog wijzigingen voor, die de vorm en de inleiding van het ontwerp betreffen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

PROJET DE LOI

concernant les procédures en référé et sur requête, modifiant : 1° le livre préliminaire du Code de procédure civile; 2° le Code de procédure civile; 3° la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

CHAPITRE I^{er}.

Modifications au livre préliminaire du code de Procédure civile.

Article 1^{er}.

L'article 11 du livre préliminaire du Code de procédure civile est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11. — Le président du tribunal de première instance statue provisoirement par voie de référé dans tous les cas dont il reconnaît l'urgence, pour autant qu'ils ne soient pas soustraits à la juridiction des référés par une disposition spéciale ».

Article 2.

Des articles 11bis, 11ter et 11quater, rédigés comme suit, sont insérés dans le même livre préliminaire :

« Articles 11bis, 11ter et 11quater : ... (texte du projet du Gouvernement) ... ».

Article 3.

Des articles 12ter et 12quater, rédigés comme suit, sont insérés dans le même livre préliminaire :

« Articles 12ter et 12quater : ... (texte du projet du Gouvernement) ... ».

Article 4.

Un article 17bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même livre préliminaire :

« Article 17bis. — ... (texte du projet du Gouvernement) ... ».

CHAPITRE II.

Modifications au Code de Procédure civile.

Article 5.

Le titre XXIV du livre II de la première partie du Code de procédure civile, comprenant les articles 404 à 413, abrogé par l'arrêté royal n° 300 du 30 mars 1936, est rétabli avec la rédaction suivante :

ONTWERP VAN WET

betreffende de rechtspleging in kort geding en op verzoekschrift, tot wijziging : 1° van het voorafgaande boek van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering; 2° van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering; 3° van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in het voorafgaande boek van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

Artikel 1.

Artikel 11 van het voorafgaande boek van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 11. — De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doet voorlopig in kort geding uitspraak in alle gevallen die hij als spoedeisend erkent, voor zover deze niet door een bijzondere bepaling aan de rechtsmacht in kort geding zijn onttrokken ».

Artikel 2.

In hetzelfde voorafgaande boek worden de artikelen 11bis, 11ter en 11quater ingevoegd, luidende als volgt :

« Artikelen 11bis, 11ter en 11quater : ... (tekst van het Regeringsontwerp, mits te lezen :

- in artikel 11bis : « ... bij een in kort geding gewezen bevelschrift »;
- in artikel 11ter : « ... bij een in kort geding of op verzoek gewezen bevelschrift »;
- in artikel 11quater : « ... alle nodige maatregelen bevelen »).

Artikel 3.

In hetzelfde voorafgaande boek worden de artikelen 12ter en 12quater ingevoegd, luidende als volgt :

« Artikelen 12 en 12quater : ... (tekst van het Regeringsontwerp, mits te lezen :

- in artikel 12ter, vooraan : « ... bij een in kort geding gewezen bevelschrift »;
- in artikel 12ter, 2° : « ... niet zal kunnen afgenomen worden ».
- in artikel 12quater : « ... bij een in kort geding of op verzoek gewezen bevelschrift »).

Artikel 4.

In hetzelfde voorafgaande boek wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Artikel 17bis : ... (tekst van het Regeringsontwerp, mits te lezen :

- in het eerste lid : « ... in geval van verhindering of van overlijden »;
- « gerecht » in de plaats van « rechtscollege »;
- in het tweede lid : « ... diegenen die werden aangesteld, maar verhinderd of overleden zijn. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

Artikel 5.

Titel XXIV, boek II, van het eerste deel van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering houdende de artikelen 404 tot 413, opgeheven bij het koninklijk besluit n° 300 van 30 maart 1936, wordt opnieuw aldaar opgenomen met de volgende redactie :

TITRE XXIV.

Dispositions communes aux procédures sur requête.

« Article 404. — Toute requête est motivée; elle est signée par l'avoué dans les matières où son ministère est obligatoire; par la partie, son avoué ou son avocat dans les autres.

La requête est déposée au greffe de la juridiction à laquelle appartient le juge à qui elle est présentée. Si, pour des motifs d'urgence, la partie sollicite l'exécution avant l'enregistrement de l'ordonnance, la requête sera présentée en double.

Article 405. — Toute décision sur requête est exécutoire par provision nonobstant opposition ou appel et sans caution, à moins que le juge n'en ait décidé autrement.

Article 405bis. — Dans le cas où l'ordonnance est rendue exécutoire avant l'enregistrement, elle sera établie en deux exemplaires dont l'un constituera la minute et sera déposé au greffe, et l'autre, revêtu de la formule exécutoire, sera remis à la partie requérante.

Article 406. — Le juge peut, suivant l'exigence des cas, assujettir le requérant à donner caution ou à justifier de solvabilité suffisante.

Article 406bis. — Si les portes sont fermées ou si l'ouverture en est refusée, il sera opéré conformément aux articles 587 et 591.

Article 407. — Sauf disposition contraire de la loi, le requérant peut interjeter appel, dans les deux mois de la décision. Cet appel se fera dans les formes prévues à l'article 404.

Article 408. — La partie contre laquelle la procédure est dirigée, peut former opposition à la décision qui préjudicie à ses droits.

Article 409. — L'opposition ne sera recevable que pendant quinze jours à compter du jour de la signification à personne. Si la décision n'a pas été signifiée à personne, l'opposition pourra être formée pendant trente jours à compter du jour de sa signification.

Article 410. — L'opposition sera formée par requête signifiée à l'avoué du requérant lorsque la décision a été rendue sur une requête présentée par un avoué. Dans les autres cas, la requête sera signifiée à la partie.

La requête d'opposition sera motivée; sa signification contiendra assignation à comparaître, au prochain jour d'audience, devant le juge qui a rendu la décision, en observant toutefois les délais prescrits pour les assignations devant ce juge. L'assignation indiquera les jour et heure de la comparution.

L'opposition sera jugée toutes affaires cessantes.

Article 411. — La décision rendue sur l'opposition ne sera pas susceptible d'opposition.

Article 412. — La décision rendue sur l'opposition sera susceptible d'appel dans les cas prévus et les limites établies au titre premier du livre préliminaire du présent Code.

L'évaluation prévue par l'article 33 de ce titre pourra être faite soit dans la requête, soit dans l'acte d'opposition, soit dans les premières conclusions prises par chacune des parties.

Article 413. — La requête civile et le pourvoi en cassation sont ouverts conformément au droit commun contre les décisions rendues sur l'opposition ou sur l'appel ».

Article 6.

Dans l'article 414 du même Code, la mention « XXI et XXIII » est remplacée par la mention « XXI, XXIII et XXIV ».

Article 7.

L'article 553, dernier alinéa, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

TITEL XXIV.

Bepalingen gemeen aan de rechtsplegingen op verzoekschrift.

« Artikel 404. — Elk verzoekschrift wordt met redenen omkleed; in de zaken waar de tussenkomst van een pleitbezorger verplicht is, tekent deze het verzoekschrift; in de andere zaken tekent de partij, haar pleitbezorger of haar advocaat.

Het verzoekschrift wordt neergelegd ter griffie van het gerecht waartoe de rechter, tot wie het is gericht, behoort. Indien de partij om dringende redenen de tenuitvoerlegging vraagt vóórdat het bevelschrift is geregistreerd, wordt het verzoekschrift in twee exemplaren neergelegd.

Artikel 405. — Elke beslissing op verzoekschrift is uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande verzet of hoger beroep en zonder borgtocht, tenzij de rechter anders beslist.

Artikel 405bis. — Ingeval het bevelschrift uitvoerbaar verklaard wordt vóórdat het is geregistreerd, wordt het in twee exemplaren opge maakt; een wordt als minuut ter griffie neergelegd terwijl het andere, van het formulier van tenuitvoerlegging vergezeld, aan de verzoekende partij wordt overhandigd.

Artikel 406. — Naar gelang van de vereisten van het geval kan de rechter de verzoeker de verplichting opleggen, zekerheid te stellen of van een voldoende solvabiliteit te doen blijken.

Artikel 406bis. — Indien de deuren gesloten zijn of de opening daarvan geweigerd wordt, treedt men op overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 587 en 591.

Artikel 407. — Behoudens strijdige bepaling van de wet, kan verzoeker binnen twee maanden na de beslissing in hoger beroep komen. Dit beroep geschiedt in de vormen bij artikel 404 bepaald.

Artikel 408. — De partij, tegen welke de rechtspleging gericht is, kan in verzet komen tegen een beslissing die aan haar rechten afbreuk doet.

Artikel 409. — Het verzet is slechts ontvankelijk gedurende vijftien dagen te rekenen van de dag waarop de betekening aan de persoon is gedaan. Indien de beslissing niet aan de persoon is betekend, kan het verzet gedurende dertig dagen, te rekenen van de dag van de betekening der beslissing, worden gedaan.

Artikel 410. — Het verzet wordt gedaan bij een aan de pleitbezorger van verzoeker betekend verzoekschrift, wanneer de beslissing op een door een pleitbezorger ingediend verzoekschrift werd gewezen. In de andere gevallen wordt het verzoekschrift aan de partij betekend.

Het verzoekschrift van verzet wordt met redenen omkleed; de betekening houdt de dagvaarding in om op de eerstvolgende zittingsdag vóór de rechter, die de beslissing heeft gewezen, te verschijnen, met inachtneming echter van de termijnen die voor de dagvaardingen in kort geding gelden. De dagvaarding stelt dag en uur voor de verschijning.

Over het verzet wordt met opschorting van alle andere zaken gevonnis.

Artikel 411. — De op verzet gewezen beslissing is niet vatbaar voor verzet.

Artikel 412. — De op verzet gewezen beslissing is vatbaar voor hoger beroep in de gevallen en binnen de grenzen als bepaald in titel I van het voorafgaande boek van dit Wetboek.

De begroting, vereist bij artikel 33 van even bedoelde titel, kan worden gedaan in het verzoekschrift in de akte van verzet of in de eerste conclusie welke iedere partij neemt.

Artikel 413. — De op verzet of op hoger beroep gewezen beslissingen zijn vatbaar voor request civiel en voor voorziening in verbreking overeenkomstig het gemeene recht. ».

Artikel 6.

In artikel 414 van hetzelfde Wetboek wordt de vermelding « XXI en XXIII » vervangen door de vermelding « XXI, XXIII en XXIV ».

Artikel 7.

Artikel 553, laatste lid, van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Aux fins ci-avant, le débiteur assignera devant le juge qui a autorisé la saisie, le saisissant, ainsi que, le cas échéant, le tiers entre les mains de qui elle est pratiquée.

Cette demande sera portée à l'audience des référés si le juge qui doit en connaître est le président du tribunal de première instance ou le président du tribunal de commerce.

La décision ne sera susceptible ni d'opposition ni d'appel.

Le juge qui a autorisé la saisie réglera, le cas échéant, le mode et les conditions tant de la vente des choses saisies que de la consignation ».

Article 8.

A l'article 554bis du même Code, la mention de l'article 635bis est remplacée par celle de l'article 553, alinéas 4 et suivants.

Article 9.

Le titre IXbis du livre V de la première partie du même Code est abrogé.

Article 10.

Un article 808bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code : « Article 808bis. — ... (texte du projet du Gouvernement) ... ».

CHAPITRE III.

Entrée en vigueur.

La présente loi entrera en vigueur le premier du ...^e mois qui suivra celui au cours duquel elle aura été publiée.

Toutefois, les dispositions relatives aux délais ne s'appliqueront pas aux délais en cours à cette date.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. Somerhausen et G. Van Bunnan, conseillers d'Etat,

A. Bernard, et Ch. Van Reepinghen, assesseurs de la section de législation.

G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Suetens.

Le Greffier,

(s.) G. PIQUET.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.

Le 27 novembre 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

« Te dien einde dagvaardt de schuldenaar de beslaglegger vóór de rechter, die de machtiging tot beslaglegging heeft verleend, alsook, bij voorkomend geval, de derde in wiens handen beslag werd gelegd.

Die eis wordt ter terechtzitting in kort geding aangebracht, indien de rechter die van de zaak kennis moet nemen, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de voorzitter van de rechtbank van koophandel is.

De beschikking is niet vatbaar voor verzet of voor hoger beroep.

De rechter die de machtiging tot beslaglegging heeft verleend, regelt bij voorkomend geval de wijze en de voorwaarden zowel van de verkoop der inbeslaggenomen zaken als van de consignatie ».

Artikel 8.

In artikel 554bis van hetzelfde Wetboek wordt de verwijzing naar artikel 635bis vervangen door een verwijzing naar artikel 553, vierde lid en volgende.

Artikel 9.

Titel IXbis van boek V van het eerste deel van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Artikel 10.

Een artikel 808bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd.

« Artikel 808bis. — Wanneer de voorzitter machtiging verleent tot het horen van getuigen, geschiedt dit verhoor volgens de gewone regels, behoudens het recht voor de voorzitter om in geval van noodwendigheid alle rechtplegingstermijnen op te heffen ».

HOOFDSTUK III.

Inwerkingtreding.

Artikel 11.

Deze wet treedt in werking de eerste der ... maand volgend op die waarin zij werd bekendgemaakt.

De bepalingen betreffende de termijnen vinden evenwel geen toepassing op de termijnen die op dat tijdstip lopende zijn.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

M. Somerhausen en G. Van Bunnan, raadsheren van State,

A. Bernard en Ch. Van Reepinghen, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. Piquet, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Suetens.

De Griffier,

(get.) G. PIQUET.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

De 27^e november 1953.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}.Modifications au Livre préliminaire
du Code de procédure civile.

Article premier.

L'article 11 du livre préliminaire du Code de procédure civile est remplacé par la disposition suivante :

Article 11. — Le président du tribunal de première instance statue provisoirement par voie de référé dans tous les cas dont il reconnaît l'urgence, pour autant qu'ils ne soient pas soustraits à la juridiction des référés par une disposition spéciale.

Art. 2.

Des articles 11bis, 11ter et 11quater, rédigés comme suit, sont insérés dans le même livre préliminaire :

Article 11bis. — En toutes matières, lorsqu'il reconnaît l'urgence, le président du tribunal de première instance peut, par ordonnance rendue sur référé :

1° désigner des séquestres;

2° ordonner l'audition d'un ou plusieurs témoins lorsqu'une partie justifie d'un intérêt apparent, même en vue d'une contestation future, s'il est constant que tout retard apporté à cette audition doit faire craindre que le témoignage ne puisse plus être recueilli ultérieurement.

Article 11ter. — En toutes matières, lorsqu'il reconnaît l'urgence, le président du tribunal de première instance peut, par ordonnance rendue sur référé ou sur requête, prescrire à titre préparatoire ou conservatoire tous constats ou expertises.

Il peut donner aux experts la mission de constater des dommages, d'en rechercher les causes et d'en faire l'estimation.

Article 11quater. — Les présidents des tribunaux de première instance peuvent ordonner sur requête, en cas d'urgence, toutes mesures nécessaires à la sauvegarde des droits de ceux qui ne peuvent y pourvoir, y compris la vente des meubles délaissés ou abandonnés.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in het voorafgaande boek
van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

Eerste artikel.

Artikel 11 van het voorafgaande boek van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering wordt door de volgende bepaling vervangen :

Artikel 11. — De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg doet voorlopig in kort geding uitspraak in alle gevallen die hij als spoedeisend erkent, voor zover deze niet door een bijzondere bepaling aan de rechtsmacht in kort geding zijn onttrokken.

Art. 2.

In hetzelfde voorafgaande boek worden de artikelen 11bis 11ter en 11quater ingevoegd, luidend als volgt :

Artikel 11bis. — In alle zaken kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, wanneer hij ze als spoedeisend erkent, bij een in kort geding gewezen bevelschrift :

1° sekwesters aanwijzen;

2° het verhoor van een of meer getuigen bevelen, wanneer een partij bewijst er blijkbaar belang bij te hebben, zelfs met het oog op een toekomstig geschil, indien het vaststaat dat elke vertraging van zulk verhoor de vrees wettigt dat het getuigenis nadien niet meer zou kunnen afgenomen worden.

Artikel 11ter. — In alle zaken kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, wanneer hij ze als spoedeisend erkent, bij een in kort geding of op gewezen bevelschrift onder voorbereidende of bezwarende titel, alle vaststellingen of deskundigen-onderzoeken voorschrijven.

Hij kan aan de deskundigen opdracht geven schade vast te stellen, de oorzaken er van op te sporen en er de schatting van te doen.

Artikel 11quater. — De voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg kunnen, in dringende gevallen, op verzoekschrift alle nodige maatregelen bevelen tot vrijwaring van de rechten van hen die er niet kunnen in voorzien, met inbegrip van de verkoop van achtergelaten of verlaten huisraad.

Art. 3.

Des articles 12^{ter} et 12^{quater}, rédigés comme suit, sont insérés dans le même livre préliminaire :

Article 12^{ter}. — Dans les mêmes matières, lorsqu'il reconnaît l'urgence, le président du tribunal de commerce peut, par ordonnance rendue sur référé :

1° désigner des séquestres;

2° ordonner l'audition d'un ou plusieurs témoins lorsqu'une partie justifie d'un intérêt apparent, même en vue d'une contestation future, s'il est constant que tout retard apporté à cette audition doit faire craindre que le témoignage ne puisse plus être recueilli ultérieurement.

Article 12^{quater}. — Dans les mêmes matières, lorsqu'il reconnaît l'urgence, le président du tribunal de commerce peut, par ordonnance rendue sur référé ou sur requête, prescrire à titre préparatoire ou conservatoire tous constats ou expertises.

Il peut donner aux experts la mission de constater des dommages, d'en rechercher les causes et d'en faire l'estimation.

Art. 4.

Un article 17^{bis} rédigé comme suit, est inséré dans le même livre préliminaire :

Article 17^{bis}. — Les présidents des cours et tribunaux et les juges de paix règlent par mesure d'ordre intérieur le remplacement, en cas d'empêchement ou de décès, des magistrats qui ont été commis par leur juridiction et nomment sur requête ceux qu'une décision, de leur juridiction a omis de désigner.

Sans préjudice aux dispositions des articles 621, 621^{bis} et 621^{ter} du code de procédure civile, ils nomment sur requête les huissiers, interprètes ou agents de change qu'une décision de leur juridiction a omis de désigner. Ils remplacent de même ceux qui ont été commis, mais sont empêchés ou décédés.

CHAPITRE II.

Modifications
au Code de procédure civile.

Art. 5.

Le titre XXIV du livre II de la première partie du Code de procédure civile, comprenant les articles 404 à 413, abrogé par l'arrêté royal n° 300 du 30 mars 1936, est rétabli avec la rédaction suivante :

TITRE XXIV.

Dispositions communes aux procédures
sur requête.

Article 404. — Toute requête est motivée; elle est signée par l'avoué dans les matières où son ministère est obligatoire; par la partie, son avoué ou son avocat dans les autres.

Art. 3.

In hetzelfde voorafgaande boek worden de artikelen 12^{ter} en 12^{quater} ingevoegd, luidend als volgt :

Artikel 12^{ter}. — In dezelfde zaken kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel, wanneer hij ze als spoedeisend erkent, bij een in kort geding gewezen bevelschrift :

1° sekwesters aanwijzen;

2° het verhoor van een of meer getuigen bevelen, wanneer een partij bewijst er blijkbaar belang bij te hebben, zelfs met het oog op een toekomstig geschil, indien het vaststaat dat elke vertraging van zulk verhoor de vrees wettigt dat het getuigenis nadien niet meer zou kunnen afgenomen worden.

Artikel 12^{quater}. — In dezelfde zaken kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel, wanneer hij ze als spoedeisend erkent bij een in kort geding of op verzoekschrift gewezen bevelschrift, onder voorbereidende of bewarende titel, alle vaststellingen of deskundigen-onderzoeken voorschrijven.

Hij kan aan de deskundigen opdracht geven schade vast te stellen, de oorzaken er van op te sporen en er de schatting van te doen.

Art. 4.

In hetzelfde voorafgaande boek wordt een artikel 17^{bis} ingevoegd, luidend als volgt :

Artikel 17^{bis}. — De voorzitters van de hoven en rechtbanken en de vrederechters zorgen bij huishoudelijke schikking, in geval van verhindering of van overlijden, voor de vervanging van de magistraten die door hun gerecht werden aangesteld en benoemen op verzoekschrift diegenen die een beslissing van hun gerecht verzuimd heeft aan te wijzen.

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 621, 621^{bis} en 621^{ter} van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, benoemen zij op verzoekschrift de deurwaarders, tolken of wisselagenten, die een beslissing van hun gerecht verzuimd heeft aan te wijzen. Zij vervangen eveneens diegenen die werden aangesteld, maar verhinderd of overleden zijn.

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in het Wetboek
van Burgerlijke Rechtsvordering.

Art. 5.

Titel XXIV, boek II, van het eerste deel van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering houdende de artikelen 404 tot 413, opgeheven bij het koninklijk besluit n° 300 van 30 maart 1936, wordt opnieuw aldaar opgenomen met de volgende redactie :

TITEL XXIV.

Bepalingen gemeen aan de rechtsplegingen
op verzoekschrift.

Artikel 404. — Elk verzoekschrift wordt met redenen omkleed; in de zaken waar de tussenkomst van een pleitbezorger verplicht is, tekent deze het verzoekschrift; in de andere zaken tekent de partij, haar pleitbezorger of haar advocaat.

La requête est déposée au greffe de la juridiction à laquelle appartient le juge à qui elle est présentée. Si, pour des motifs d'urgence, la partie sollicite l'exécution avant l'enregistrement de l'ordonnance, la requête sera présentée en double.

Article 405. — Toute décision sur requête est exécutoire par provision nonobstant opposition ou appel et sans caution, à moins que le juge n'en ait décidé autrement.

Article 405bis. — Dans le cas où l'ordonnance est rendue exécutoire avant l'enregistrement, elle sera établie en deux exemplaires dont l'un constituera la minute et sera déposé au greffe, et l'autre, revêtu de la formule exécutoire, sera remis à la partie requérante.

Article 406. — Le juge peut, suivant l'exigence des cas, assujettir le requérant à donner caution ou à justifier de solvabilité suffisante.

Article 406bis. — Si les portes sont fermées ou si l'ouverture en est refusée, il sera opéré conformément aux articles 587 et 591.

Article 407. — Sauf disposition contraire de la loi, le requérant peut interjeter appel, dans les deux mois de la décision. Cet appel se fera dans les formes prévues à l'article 404.

Article 408. — La partie contre laquelle la procédure est dirigée, peut former opposition à la décision qui préjudice à ses droits.

Article 409. — L'opposition ne sera recevable que pendant quinze jours à compter du jour de la signification à personne. Si la décision n'a pas été signifiée à personne, l'opposition pourra être formée pendant trente jours à compter du jour de sa signification.

Article 410. — L'opposition sera formée par requête signifiée à l'avoué du requérant lorsque la décision a été rendue sur une requête présentée par un avoué. Dans les autres cas, la requête sera signifiée à la partie.

La requête d'opposition sera motivée; sa signification contiendra assignation à comparaître, au prochain jour d'audience, devant le juge qui a rendu la décision, en observant toutefois les délais prescrits pour les assignations devant ce juge. L'assignation indiquera les jour et l'heure de la comparution.

L'opposition sera jugée toutes affaires cessantes.

Article 411. — La décision rendue sur l'opposition ne sera pas susceptible d'opposition.

Article 412. — La décision rendue sur l'opposition sera susceptible d'appel dans les cas prévus et les limites établies au titre premier du livre préliminaire du présent Code.

L'évaluation prévue par l'article 33 de ce titre pourra être faite soit dans la requête, soit dans l'acte d'opposition, soit dans les premières conclusions prises par chacune des parties.

Article 413. — La requête civile et le pourvoi en cassation sont ouverts conformément au droit commun contre les décisions rendues sur l'opposition ou sur l'appel.

Het verzoekschrift wordt neergelegd ter griffie van het gerecht waartoe de rechter, tot wie het is gericht, behoort. Indien de partij om dringende redenen de tenuitvoerlegging vraagt vóórdat het bevelschrift is geregistreerd, wordt het verzoekschrift in twee exemplaren neergelegd.

Artikel 405. — Elke beslissing op verzoekschrift is uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande verzet of hoger beroep en zonder borgtocht, tenzij de rechter anders beslist.

Artikel 405bis. — Ingeval het bevelschrift uitvoerbaar verklaard wordt vóórdat het is geregistreerd, wordt het in twee exemplaren opgemaakt; een wordt als minuut ter griffie neergelegd terwijl het andere, van het formulier van tenuitvoerlegging vergezeld, aan de verzoekende partij wordt overhandigd.

Artikel 406. — Naar gelang van de vereisten van het geval, kan de rechter de verzoeker de verplichting opleggen, zekerheid te stellen of van een voldoende solvabiliteit te doen blijken.

Artikel 406bis. — Indien de deuren gesloten zijn of de opening daarvan geweigerd wordt, treedt men op overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 587 en 591.

Artikel 407. — Behoudens strijdige bepaling van de wet, kan verzoeker binnen twee maanden na de beslissing in hoger beroep komen. Dit beroep geschiedt in de vormen bij artikel 404 bepaald.

Artikel 408. — De partij, tegen welke de rechtspleging gericht is, kan in verzet komen tegen een beslissing die aan haar rechten afbreuk doet.

Artikel 409. — Het verzet is slechts ontvankelijk gedurende vijftien dagen te rekenen van de dag waarop de betekening aan de persoon is gedaan. Indien de beslissing niet aan de persoon is betekend, kan het verzet gedurende dertig dagen, te rekenen van de dag van de betekening der beslissing, worden gedaan.

Artikel 410. — Het verzet wordt gedaan bij een aan de pleitbezorger van verzoeker betekend verzoekschrift, wanneer de beslissing op een doot een pleitbezorger ingediend verzoekschrift werd gewezen. In de andere gevallen wordt het verzoekschrift aan de partij betekend.

Het verzoekschrift van verzet wordt met redenen omkleed, de betekening houdt de dagvaarding in om op de eerstvolgende zittingsdag voor de rechter, die de beslissing heeft gewezen, te verschijnen, met inachtneming echter van de termijnen die voor de dagvaardingen in kort geding gelden. De dagvaarding stelt dag en uur voor de verschijning.

Over het verzet wordt met opschorting van alle andere zaken gevonnis.

Artikel 411. — De op verzet gewezen beslissing is niet vatbaar voor verzet.

Artikel 412. — De op verzet gewezen beslissing is vatbaar voor hoger beroep in de gevallen en binnen de grenzen als bepaald in titel I van het voorafgaande boek van dit Wetboek.

De begroting, vereist bij artikel 33 van even bedoelde titel, kan worden gedaan in het verzoekschrift, in de akte van verzet of in de eerste conclusie welke iedere partij neemt.

Artikel 413. — De op verzet of op hoger beroep gewezen beslissingen zijn vatbaar voor request civiel en voor voorziening in verbreking overeenkomstig het gemene recht.

Art. 6.

Dans l'article 414 du même Code, la mention « XXI et XXIII » est remplacée par la mention « XXI, XXIII et XXIV ».

Art. 7.

L'article 553, dernier alinéa, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Aux fins ci-avant, le débiteur assignera devant le juge, qui a autorisé la saisie, le saisissant ainsi que, le cas échéant, le tiers entre les mains de qui elle est pratiquée.

Cette demande sera portée à l'audience des référés si le juge qui doit en connaître est le président du tribunal de première instance ou le président du tribunal de commerce.

La décision ne sera susceptible ni d'opposition ni d'appel.

Le juge qui a autorisé la saisie réglera, le cas échéant, le mode et les conditions tant de la vente des choses saisies que de la consignation. »

Art. 8.

A l'article 554bis du même Code, la mention de l'article 635bis est remplacée par celle de l'article 553, alinéas 4 et suivants.

Art. 9.

Le titre IXbis du livre V de la première partie du même Code est abrogé.

Art. 10.

Un article 808bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

Article 808bis. — Lorsque le président autorise l'audition de témoins, l'enquête sera tenue selon les règles ordinaires, sauf le droit pour le président, en cas de nécessité, d'abroger tous délais de procédure.

CHAPITRE III.

Entrée en vigueur.

Art. 11.

La présente loi entrera en vigueur le premier du sixième mois qui suivra celui au cours duquel elle aura été publiée.

Toutefois, les dispositions relatives aux délais ne s'appliqueront pas au délais en cours à cette date.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 1956.

BAUDOUIN,

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

Art. 6.

In artikel 414 van hetzelfde Wetboek wordt de vermelding « XXI en XXIII » vervangen door de vermelding « XXI, XXIII en XXIV ».

Art. 7.

Artikel 553, laatste lid, van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Te dien einde dagvaardt de schuldenaar de beslaglegger voor de rechter, die de machtiging tot beslaglegging heeft verleend, alsook, bij voorkomend geval, de derde in wiens handen beslag werd gelegd.

Die eis wordt ter terechtzitting in kort geding aangebracht, indien de rechter die van de zaak kennis moet nemen, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de voorzitter van de rechtbank van koophandel is.

De beschikking is niet vatbaar voor verzet of voor hoger beroep.

De rechter die de machtiging tot beslaglegging heeft verleend regelt bij voorkomend geval de wijze en de voorwaarden zowel van de verkoop der inbeslaggenomen zaken als van de consignatie. »

Art. 8.

In artikel 554bis van hetzelfde Wetboek wordt de verwijzing naar artikel 635bis vervangen door een verwijzing naar artikel 553, vierde lid en volgende.

Art. 9.

Titel IXbis van boek V van het eerste deel van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 10.

Een artikel 808bis luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

Artikel 808bis. — Wanneer de voorzitter machtiging verleent tot het horen van getuigen, geschiedt dit verhoor volgens de gewone regels, behoudens het recht voor de voorzitter om, in geval van noodwendigheid, alle rechtsplegingstermijnen op te heffen.

HOOFDSTUK III.

Inwerkingtreding.

Art. 11.

Deze wet treedt in werking de eerste van de zesde maand volgend op die waarin zij werd bekendgemaakt.

De bepalingen betreffende de termijnen vinden evenwel geen toepassing op de termijnen die op dat tijdstip lopende zijn.

Gegeven te Brussel, 26 juni 1956.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

A. LILAR.